Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1941)

Heft: 4-5

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten
Changements réservés

In die Liste der Ereignisse werden aus Raummangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.
La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Andermatt. **April:** Skitouren (Spezial-Arrangements für die Osterzeit).

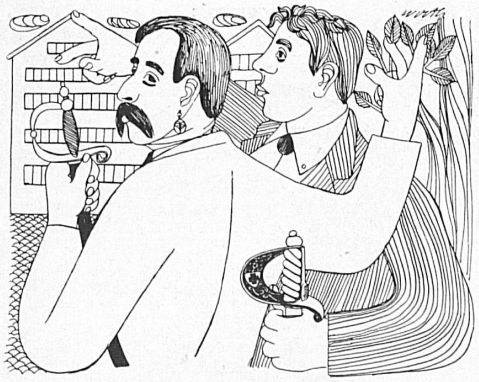
Appenzell. **27. April:** Landsgemeinde (Beginn 12 Uhr).

Arosa. **12.–14. April:** 12. Aroser Frühlings- und Oster-Skirennen. **12. April:** Riesenslalom am Schafrücken. **14. April:** Abfahrtsrennen Hörnli-Kulm. **20. April:** Ski-Ausklang auf Carmenna.

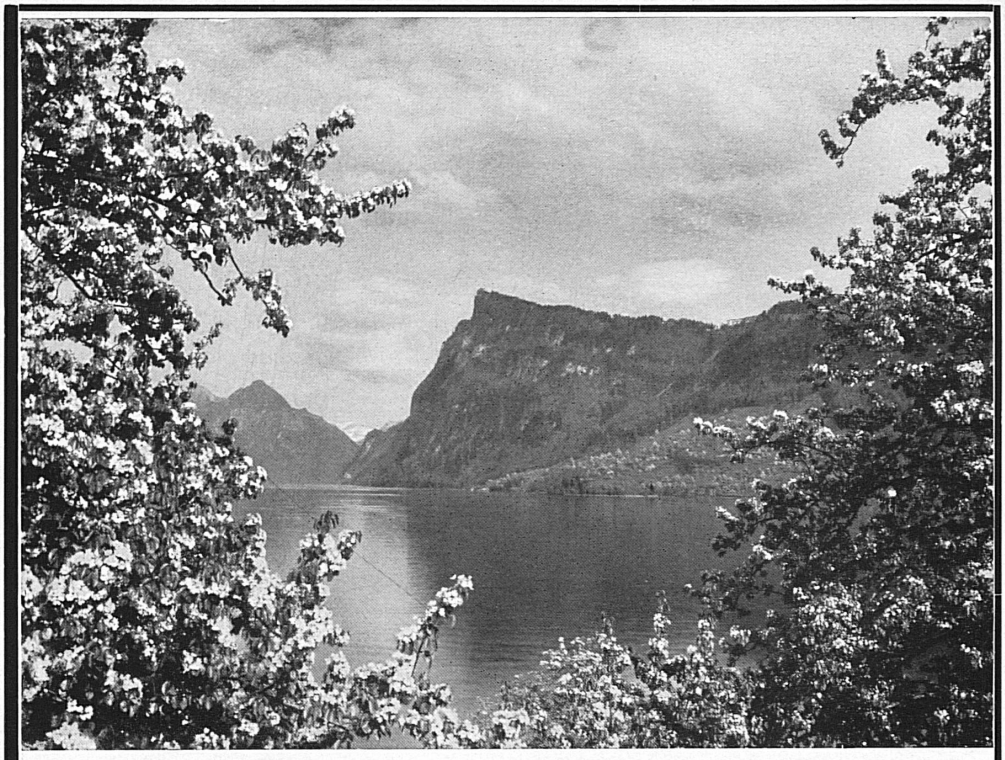
Les Avants. **15 au 31 mai:** Cueillette des narcisses.

Baden. **4. Mai:** Quer durch Baden (Aarg. Leichtathletik-Verband).

Basel. **April:** Kunstmuseum: Ausstellungen: Nachlass Frank Buchser und Ernst Schiess. – Französische Meister des 19. Jahrhunderts (Leihgaben). – Malerei des 19. Jahrhunderts. – Von Böcklin bis zur Gegenwart (Malerei und Plastik). – Graphische Ankäufe 1940. – Schweiz. Graphische Gesellschaft 1918–1940. **5. April–4. Mai:** Kunsthalle: Ausstellung «Artistes Romands». **6. April:** Fussball-Meisterschaftsspiel der I. Liga Basel–Solothurn (Landhof). **6. und 14. April:** Stadttheater: Neu einstudiert: «Orpheus und Eurydike», von Gluck. Gastdirigent: Dr. Felix Weingartner. **12.–26. April:** Gewerbemuseum: Ausstellung von Wettbewerbsarbeiten «Schweizerische Sportabzeichen, Signete und Plakate». **18. April:** Konzert des Basler Volkschors (Martinskirche). **19. April:** Stadttheater: Gastspiel Else Böttcher in «Entführung aus dem Serail». **19.–29. April:** Schweizer Mustermesse. **24. April:** Stadttheater: Neu einstudiert: «Die Jungfrau von Orléans», von Schiller. Inszenierung E. Neudegg. **26. April:** Tournée Jouvet im Stadttheater: «Knock» von Jules Romains. **27. April:** Matinée Else Attenhofer (Stadttheater). **26./27. April:** Konzert des Basler Gesangvereins (Münster): Joh. Sebastian Bach: Ungekürzte Matthäus Passion. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Helene Fahrni, Elisabeth Gehri, Julius Patzak, H. H. Niessen, W. Rössel, Rosalie Ulrich, Pauline Widmer-Hoch, Byslaw Wozniak, Paul Reber. **27. April:** Fussball-Meisterschaftsspiel der I. Liga–U. S. Biel/Bözingen (Landhof). – Fussball-Meisterschaftsspiel der Nationalliga Nordstern–Young Boys Bern (Rankhof). **28. April:** Vortrag von Nationalrat Dr. A. Oeri: «Kontinentalsperren» (Schlüsselzunft). **3. Mai:** Orchesterkonzert der Basler Liedertafel (Musiksaal). **4. Mai:** Konzert des Basler Liederkranz, unter Mitwirkung des Frauenchors «Harmonie Liestal» (Münster). **9. Mai:** Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: Paul Sacher. Kammerchor u. Kammerorchester (Casinosaal). **18. Mai:** Quer durch Basel (Leichtathletik). **25. Mai:** Schänzli: Concours hippique. **7./8. Juni:** Baselstädtischer Einzelturnertag. **7./8. Juni:** Ev. Konzert des Basler Gesangvereins: Grosse Messe in C-Moll von Mozart (Münster). **7./8. Juni:** 100jähriges Jubiläum der Basler Knabenmusik.



Am 27. April findet in Appenzell, Hundwil, Stans und Sarnen, am 4. Mai in Glarus die Landsgemeinde statt



Der **Bürgenstock** bei Luzern 900 m ü. M.

stellt heute nach erfolgter durchgehenden Renovation aller Hotels mit seinem eigenen Golf, seinem Privatstrandbad, drei Tennisplätzen, Spiel- und Sporthallen, den schönsten und modernsten Kurort der Zentralschweiz dar. Ständig fliessendes Warmwasser. Elektrische Heizung in allen Hotels. Pensionspreis mit fliessendem Wasser ab Fr. 11.—

Verkehrsbureau Bürgenstock

Burgenstock près de Lucerne 900 m s. M.

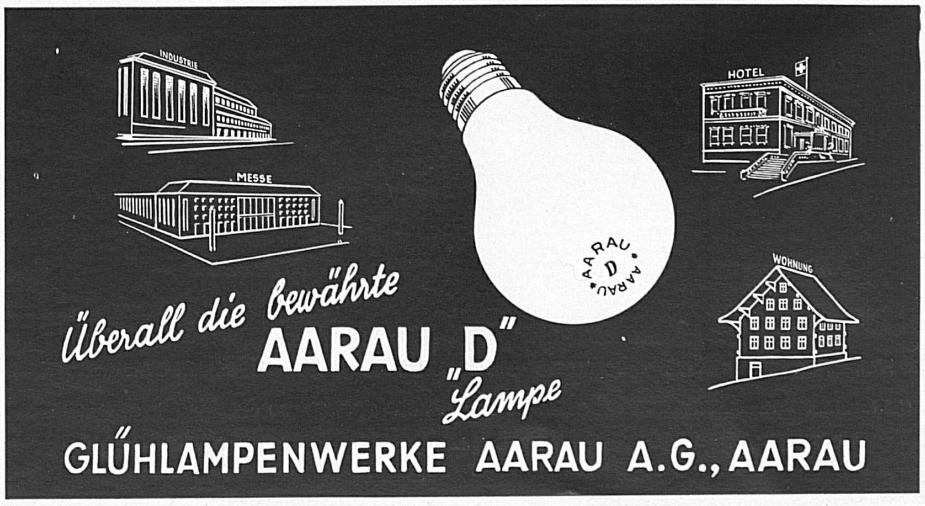
La plus belle et la plus moderne station climatérique de la Suisse centrale. Séjour d'été idéal. Véritable Eldorado pour les enfants. Hôtels de premier ordre. Eau chaude courante en permanence. Chauffage électrique dans tous les hôtels. Prix de pension avec eau courante à partir de fr. 11.—

Thunersee-Tombola 1941

Jedes Los gewinnt

Für 2 Franken Ferien, Weekends, Bergtouren und **Frühlingsausflüge im Thunerseegebiet.** Letztjährige Gutscheine noch gültig.

Losbestellungen an Thunersee-Tombola, Erlachstrasse 21, Bern, Tel. 2 59 11.
Lospreis Fr. 2.— plus Nachnahmeporto. Auf 10 Lose ein Gratislos.

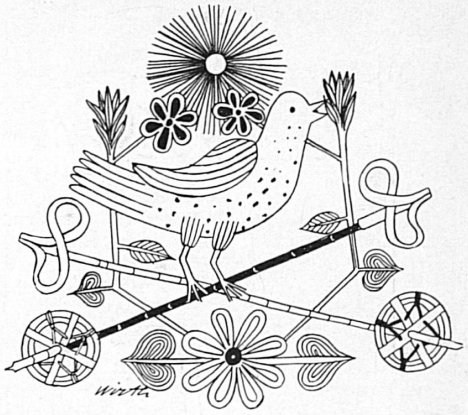


Wündrich-Meißen

ELBEO Strümpfe

2 Äpfel-Tip für schönere Beine

Ein Apfel macht nur dann Appetit, wenn ihn seine Haut prall und glänzend umspannt. Ein Apfel mit Falten und Runzeln lockt nicht. Genau so ist es mit Ihren Beinen. Viele Strümpfe sitzen an den Fesseln und unter den Knien locker. Sofort ist die Reinheit der Beinlinie gestört. Ganz anders bei einem prallsitzenden Strumpf. Erst in ihm kann sich die ganze Schönheit des Beines und seine Plastik, seine edle Linie entfalten. Diesen ungewöhnlich prallen Sitz finden Sie beim Elbeo-Strumpf. Die Ursache liegt in einem extra elastischen Material. Ganz gleich, ob am Knie oder an den Fesseln — immer sitzt er prall und faltenlos. — Bitte fragen Sie nach dem prallsitzenden Elbeo-Strumpf in den guten Geschäften.



In Davos wird am 14. April das Osterskirennen ausgetragen

Bern. 6. April: Cross-Country-Revanche (Leichtathletik). **11. April:** Münster: Karfreitagskonzert. **14. April:** Fussball: Final d. Schweizer-Cups. **20. April:** Länderspiel Schweiz–Deutschland (vorauss. Stadion Wankdorf). **24. April:** VII. Volkssymphoniekonzert des Bern. Orchestervereins. Leitung: Luc Balmer (Französische Kirche). **26. April:** Feier des 10jährigen Jubiläums der «Corale Ticinese» (Bürgerhaus). — Skichilbi des Verband Bernischer Skiclubs (Kursaal). **27. April:** 5. Konzert-Matinée im grossen Konzertsaal des Konservatoriums. — Schweizerische Säbel-Fechtmeisterschaften. **26./27. April:** Zentralkurse in der Leichtahtletik des ETV. **3.–4. Mai:** 125jähriges Jubiläum der Stadtmusik Bern. **4. Mai:** Quer durch Bern (Kant. Leichtathletik-Verband, Bern). **11. Mai:** Konzert-Matinée im Grossen Konzertsaal des Konservatoriums. **12. Mai:** Volkssymphoniekonzert des Bernischen Orchestervereins. Leitung: Luc Balmer (Französische Kirche). **25. Mai:** Konzert-Matinée im Grossen Konzertsaal d. Konservatoriums. **26./27. Mai:** V. Symphoniekonzert der Bernischen Musikgesellschaft (Gr. Casinosaal). **Bis 14. April:** Kunsthalle: Ausstellung «Asiatische Kunst aus Schweizer Sammlungen».

Biel. **20. April:** Quer durch Biel (Leichtathletik).

Brugg. **11. Mai:** Concours hippique.

La Chaux-de-Fonds. **19 avril–4 mai:** Musée des Beaux-Arts: Exposition du peintre Evard. **25 mai:** Championnat d'épée.

Davos. **14. April:** Oster-Skirennen. **20. April:** Auskiet auf Parsenn.

Dornach b. Basel. **6., 9., 12. und 20. April:** Goetheanum: Eurythmie. **7. und 19. April:** Goetheanum: Rezitation aus den Gedichten von C. F. Meyer, altgriechische und römische Motive. **8. April:** Szenische Darstellung aus Danton und Robespierre, Tragödie von Rob. Hamerling (Goetheanum). **10. April:** Konzert (Goetheanum). **11. April:** Karfreitagsfeier (Goetheanum). **13. April:** Aufführung des Mysteriendramas «Die Pforte der Einweihung», von Rud. Steiner (Goetheanum). **14. und 27. April:** Dramatische oder eurythmische Darbietungen (Goetheanum).

Engelberg. **27. April:** Titlis-Riesenslalom.

Fehraltorf (Zch.). **14. April:** Springkonkurrenz und Rennen (Pferdesport).

Flims. **31. Mai–2. Juni:** Alpines Segelflugforschungslager der Sektionen Säntis und Graubünden.

Frauenfeld. **2. Juni:** Pfingstrennen und Preisspringen (Pferdesport).

Fribourg. **Toute l'année:** Concerts d'orgues à la Cathédrale, chaque dimanche et jour de fête à 16 h. **Du 1er juin au 1er octobre:** chaque jeudi et samedi à 14 h. **18 mai:** Championnats de marche 25 km.

Fürigen. **27. April:** Nidwaldner Landsgemeinde zu Wyl a. d. Aa. **17. Mai:** Wiedereröffnung des Strandbades (Lift für Sommersport).

Genève. **Jusqu'au 17 avril:** Exposition Benois di Stetto, William Lang et Gges. Junod à l'Athénée. **6 avril:** Prix d'ouverture du Golf-Club (Medal hcp.). **12 avril:** Golf-Club: Coupe challenge des Intérêts de Genève (Messieurs, match play). **13/14 avril:** Tournoi international junior de football, org. par le Servette F.C. (Stade des Charmilles). **19/20 avril:** Représentation de «Parsifal», sous la direction de M. Franz v. Hœsslin (Grand Théâtre). **19 avril–8 mai:** Athénée: Exposition Jean-Jacques Rousseau. **27 avril:** Golf-Club: Coupe Gabriel Loriol (Bogey). **4 mai:** Golf-Club: Coupe des Familles (Bogey). **10–19 mai:** Athénée: Exposition Luc Jaggi, sculpteur. **11 mai:** Golf-Club: Coupe challenge Naef (Medal). **15 mai:** Ouverture de Genève-Plage. **16 mai:** Ouverture du Kursaal avec Françoise Rosay, Félix Paquet, etc. **22 mai:** Golf-Club: Coupe L. de Loriol (Messieurs, match play). **25 mai:** Prix d'ouverture de l'Association cantonale genevoise de l'ASFA. **31 mai–19 juin:** Athénée: Exposition Pierre Guinand et de quatre jeunes artistes vivant à Genève. **8 juin:** Golf-Club: Coupe des Hôteliers (Medal).

Lugano eröffnet am 15. April sein Strandbad

Glarus. **4. Mai:** Landsgemeinde.

Hundwil. **27. April:** Landsgemeinde.

Lausanne. **Jusqu'au 13 avril:** 1er Salon de Printemps (Casino). **3, 10, 17 et 24 avril:** Championnat vaudois de basket-ball (Casino). **4/5 avril:** Conférence annuelle des Directeurs des Affaires sanitaires (Palais de Rumine). **5 avril:** Ouverture des clubs de tennis. **6 avril:** 85 km du Cycle. **6–15 avril:** Tournoi de billard de Pâques (Café du Boulevard). **7 avril:** Récital de danse par Yves Luce (Théâtre Municipal). **9 avril–1er juin:** Cours de jeunes tireurs des Jeunes Patriotes. **20 avril:** 100 km du Cyclophile. Départ Place de l'Ours, arrivée Route de Genève. **21 avril:** Représentation d'« Aimer », de Géraldy, avec Gabrielle Robinne et Maurice Escande, de la Comédie Française. **27 avril:** Concert du Chœur mixte de St-Maurice (Capitol). – Course Gilo pour juniors et débutants. **26/27 avril:** Cours central d'athlétisme de la Société fédérale de gymnastique. **27 avril:** Match de football Lausanne-Sports – Granges (Parc des Sports Pontaise). **Avril:** Golf: Grand concours du Prix d'ouverture. – Exposition d'Auberjonois. **1er mai:** Grand tournoi de basket-ball (Casino). **9 mai:** Concert de l'Orchestre de Ribaupierre (Lausanne-Palace). **11 mai:** Concert de l'Orchestre de la Suisse Romande: «Nicolas de Flue», texte de Denis de Rougemont, musique d'Arthur Honegger (Cathédrale). **11 mai:** Football: Match Ligue nationale Lausanne-Sports – Young Boys (Parc des Sports Pontaise). **22 mai:** Football: Tournoi de matchs pour le 30me anniversaire du Racing Club. – Match Lausanne-Sports – St-Etienne (Parc des Sports Pontaise). **25 mai:** Football: Match de Ligue nationale Lausanne-Sports – Grasshoppers (Parc des Sports Pontaise). **31 mai et 1er juin:** Yachting: Ouverture de la Saison: Régate-Croisière Ouchy – St-Gingolphe (Cercle de la Voile). **Mai:** Golf: Coupe du Prince de Bourbon. – Coupe du Léman. – Championnat de la Suisse Romande. **1er juin:** Boule ferrée: Tournoi du Club de Bellerive. **6, 7 et 8 juin:** Congrès de l'Union des Sociétés philatéliques suisses. **15 juin:** Cyclisme: Epreuve populaire des jeunes coureurs. **Juin:** Ouverture des Plages.

Le Locle. **20–29 juin:** Fêtes du Bi-Centenaire de la mort de Daniel Jeanrichard.

Leukerbad. **17. Mai:** Eröffnung der Bäder mit internen Schwimmhallen.

Locarno. **2.–20. April:** Kunstausstellung der Sektion Tessin des Schweiz. Maler-, Bildhauer- und Architektenvereins. **24. Mai–8. Juni:** IV. Kantonale Tessiner Handwerksmesse. **25. Mai:** II. Kantonales Trachtenfest. **31. Mai–2. Juni:** 42. Tagung des Schweiz. Tonkünstlervereins (Tonkünstlerfest).

Lugano. **15. April:** Eröffnung des Strandbades Lugano-Lido.

Luzern. **Bis 6. April:** Gedächtnisausstellung A. Stockmann, Gemälde und Zeichnungen. – Schweizer Plakatausstellung (U. Gutersohn, Luzern, und Fred Schnekenburger, Frauenfeld). Kunstmuseum. **4. April:** Lichtbildervortrag von Hans Buchli, Verkehrsdirektor der Stadt Bern: «Das alte Bern» (Kunsthaus). **11. April bis 11. Mai:** Frühjahrsausstellung der Kunstgesellschaft (Kunstmuseum). **8. Juni–13. Juli:** 20. Nationale Kunstausstellung: I. Hauptgruppe: Wandmalerei, Glasmalerei, Bildhauerei, Architektur (II. Hauptgruppe: 3. August–14. September).

Montreux. **12/13 avril:** Matchs de hockey sur roulettes «Montreux – Lyon». **12/13 avril:** Soirée de variétés au Kursaal. **18 mai:** Fête de l'Association romande des fourriers suisses.

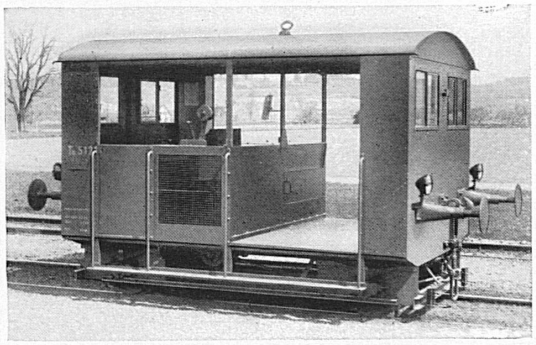
Morges. **8 juin:** Courses de chevaux et concours hippique.

Murten/Morat. **27. April:** Grosser Radrenntag.

RANGIER- UND MOTORTRIEBWAGEN

für den Rangier- und Streckendienst

Das wirtschaftliche betriebssichere Zugmittel zur Förderung aller Art Fahrzeuge für



Normalbahnen
Schmalspurbahnen
industrielle Betriebe

bauen wir in verschiedenen Typen und Grössen mit Benzin- oder Rohölmotor. Befindet sich in grosser Anzahl im Betriebe.

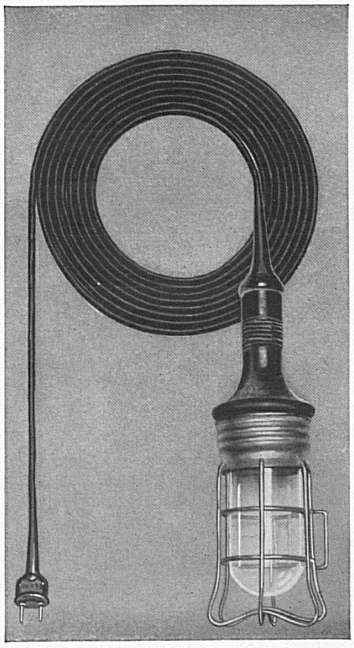
Schweizerfabrikat

ROBERT AEBI & Cie. AG. ZÜRICH

Ingenieurbureau Firma gegründet 1881 **Maschinenfabrik**

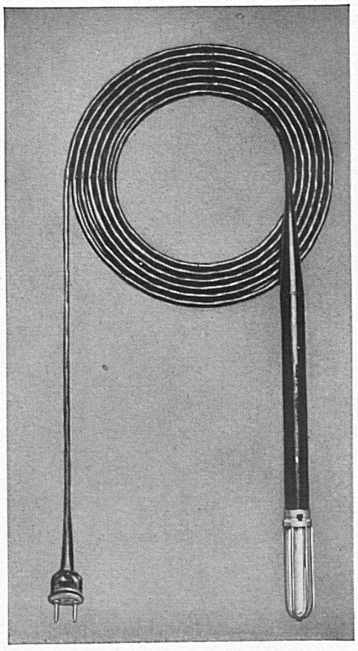
FLEXO

Handlampen Leitungsschnüre Fasslampen



wasserdicht — unzerbrechlich

wasserdicht — unzerbrechlich



Bezugsquellennachweis beim Fabrikanten:

S. A. des Câbleries & Tréfileries, Cossonay-Gare (Vaud)

L'ÉCOLE LÉMANIA

CHEMIN DE MORNEX · LAUSANNE

résolut le problème de vos études

En 1940, sur 158 candidats présentés par l'Ecole Lémania à divers examens suisses, français et anglais, 131 les ont réussis. Des médecins, des avocats, des professeurs, des hommes d'affaires, des techniciens, doivent à l'Ecole Lémania d'être aujourd'hui ce qu'ils sont.

L'Ecole Lémania adapte le programme à l'élève. Elle est à même de le faire au mieux de chaque cas et aux conditions les plus avantageuses:

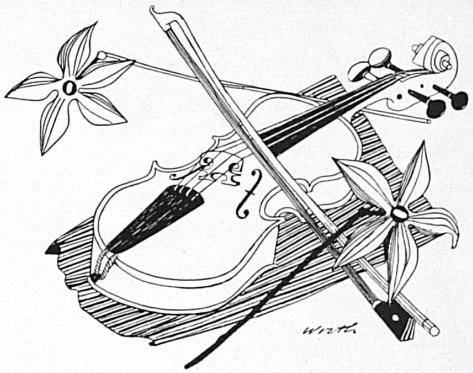
parce qu'elle dispose d'un nombre **suffisant** de petites classes mobiles et de classes régulières (éventuellement complétées par des leçons particulières), ce qui permet de prévoir toutes les combinaisons et d'établir de véritables **horaires individuels;**
parce qu'elle a un corps enseignant **complet** de professeurs spécialisés et diplômés;
parce que cet enseignement qualifié comporte toutes les branches des études secondaires, des langues modernes et du commerce.
C'est pourquoi l'Ecole Lémania résout le problème de vos études quel qu'il soit. Elle établit pour vous un programme individuel selon votre force, vos intentions et le temps dont vous disposez.

Carrières libérales **Carrières commerciales**

Nos classes de raccordement gagnent du temps et permettent notamment à certains élèves de rattraper leurs camarades des collèges et gymnases scientifiques ou classiques, ou des écoles de commerce.
Nos programmes individuels conviennent aussi aux élèves abordant une étude spéciale telle que celle des langues modernes, ou encore à ceux ayant à changer de programmes.
Préparation spéciale à toutes les carrières. Ecrivez à son directeur, en exposant en détail votre cas, pour être renseignés sur les examens suivants :

Maturités
Baccalauréats
Polytechnicum

Diplôme de langues
Diplôme de commerce
Diplôme de sténo-dactylo
Baccalauréat commercial



Im Frühlings-Feriengebiet von Montreux blühen im Mai die Narzissen

Neuchâtel. **20 avril:** Congrès de la Société suisse de cynologie (SKG). **27 avril:** Course à travers la forêt (Sport-Club suisse de Neuchâtel). **2 mai – 9 juin:** Galerie Léopold Robert: Exposition bisannuelle de la Société des peintres, sculpteurs et architectes. **25 mai:** Fête cantonale de lutte à Serrières. **29 mai au 9 juin:** Comptoir de Neuchâtel, de l'Industrie et du Commerce. **Tous les premiers dimanches de chaque mois:** Les automates Jaquet-Droz au Musée des Beaux-Arts.

Rümligen (Bern). **27. April, ev. 4. Mai:** Pferde-Springkonkurrenz.

Samaden. **11. – 14. April:** Ostertouren im Fornogebiet.

St. Gallen. **3., 17. und 24. April:** Tonhalle: Klavierabende Paul Baumgartner (Beethoven-Sonaten). **17. bis 25. Mai:** St. Galler Jahrmarkt.

Sarnen. **27. April:** Landsgemeinde.

Schaffhausen. **18. Mai:** «Quer durch Schaffhausen» (Leichtathletik).

Sierre. **Entre le 20 et le 30 avril:** Trois représentations d'une «Revue valaisanne». Mercredi, samedi et dimanche: Ouverture du Musée sierrois et de costumes suisses.

Stans. **27. April:** Landsgemeinde.

Thun. **27. April:** «Quer durch Thun» (Leichtathletik).

Thunersee. **6. April:** Offizieller Saisonbeginn in den Kurorten am Thunersee. **6. April:** Eröffnung der Beatushöhlen. **27. April:** Eröffnung der Segelschule Thunersee (Regelmässige Kurse nur an Samstagen und Sonntagen). **17./18. Mai:** Distriktskonferenz der Schweiz. Rotary-Clubs in Thun und am Thunersee.

Vevey. **Avril:** Conférence André Bonnard, prof. à l'Université de Lausanne: «La mort de Socrate». – Conférence R.-L. Piachaud: «Mr. Nostradamus». **1er avril – 11 mai:** Exposition de peinture, sculpture et arts appliqués: Oeuvres d'artistes régionaux. **12 avril:** Représentation d'« Aimer », avec Robine (Théâtre). **20 avril:** Représentation de «Mon curé chez les riches» (Théâtre). **20 avril:** Match de football Vevey I – Etoile La Chaux-de-Fonds. **4 mai:** Théâtre: Concert d'arrondissement de la Société des Chanteurs vaudois. **5 mai:** Match de football Vevey – Forward. **8 mai:** Théâtre: Concert gratuit avec l'Orchestre de Ribaupierre. Solistes: Madeleine Dubuis (soprano), Hugues Guénos (ténor), W. Baumgartner (basse), Madeleine Gonser (violoniste). **11 mai:** Match de football Vevey – Dopolavoro. **2 – 8 juin:** Foire des Vins vaudois (programme spécial).

Villars-Chesières. **Lundi de Pâques:** Course aux œufs.

Vulpera-Tarasp-Schuls. **Mitte Juni:** Eröffnung des Strandbades, des Golfplatzes und der Tennisplätze in Vulpera.

Winterthur. **26./27. April:** Zentralkurse in der Leichtathletik des ETV. **11. Mai – 22. Juni:** Kunstmuseum: Kunstausstellung der Zürcher Landschaft, unter dem Patronate der Regierung des Kantons Zürich und des Stadtrates von Winterthur (Malerei, Bildhauerei, Graphik).

Zermatt. **Bis 10. Mai:** Hochalpine Skitourenwochen: 7. bis 12. April; 14. bis 19. April; 21. bis 26. April; 28. April bis 3. Mai; 5. bis 10. Mai.

Zürich. **Bis Juni:** Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten und Gastspiele) und des Schauspielhauses. **Das ganze Jahr:** Spielzeit des Corso-Theaters (Variété, Operetten und Kleinkunst). **Bis Ende April:** Kunsthaus: Ausstellung der Sammlung Dr. Oskar Reinhart, Winterthur. **Bis 10. April:** Graph. Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule: Ausstellung «Albrecht Dürrer als Zeichner» (Facsimile-Nachbildungen). **April – Juni:** Pestalozzianum: Ausstellung: « Aufbauende Schule in harter Zeit» (Kindergarten, Hauswirtschaft, Mädchenhandarbeit). Teilausstellung: «Die Landi in der Rückschau unserer Schuljugend.» **11. April:** Tonhalle: Konzert des Gemischten Chors Zürich:

Zürich hat das Glück, die schönsten Werke aus der Reinhart-Sammlung noch bis Ende April in seinem Kunsthaus zu beherbergen

« Der Messias » von G. F. Händel. **21. April:** Sechseläuten. Zürcher Frühlingsfest (Kinderumzug). **22. April:** Tonhalle: Konzert des Frühjahrszyklus (Werke von W. A. Mozart). **26. und 27. April:** Kongresshaus: Harmonie-Konzerte des Armee-Musikkorps. – Zentralkurse in der Leichtathletik des ETV. **27. April:** St. Peter: Konzert des Kammerorchesters Zürich. Leitung: Alexander Schaichet. **30. April:** Mai-Einsingen der Singstudenten auf dem Lindenhof. **Mai/Juni:** Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Asiatische Kunst aus Schweizer Sammlungen». **3. Mai:** Kongresshaus: 50jähriges Jubiläum des Naturheilvereins Zürich. **4. Mai:** Amateur-Radkriterium. **6. und 13. Mai:** Tonhalle: Konzerte des Frühjahrszyklus (Werke von Mozart). **18. Mai:** Hardwiese: Dressurprüfungen für Pferde. **22. Mai:** Schweiz. Rad-Bahnmeisterschaften. – Auffahrtsfest der Heilsarmee. **28. Mai, ev. 11. Juni:** Kreuzgang des Grossmünsters: Serenade der Studentenschaft der Universität Zürich, unter Mitwirkung des Winterthurer Streichquartetts. **29. Mai:** Grossmünster: Aufführung der «Messe ohne Namen» von Alessandro Tadei da Gandria. **Juni:** Galerie Aktuaryus: Wehrmänner-Ausstellung. **Juni:** Kongresshaus: Werk- u. Ersatzstoff-Ausstellung. **7., ev. 14. oder 21. Juni:** Kyburg bei Winterthur: Serenade der Studentenschaft der Universität Zürich, unter Mitwirkung d. Winterthurer Streichquartetts. **15. Juni:** Rad-Meisterschaft von Zürich.

Verlängerte Gültigkeit der Sonntagsbillette an Ostern

Die Gültigkeit der Sonntagsbillette über die **Osterfeiertage** wird wie folgt verlängert:
Hinfahrt: 10. bis 14. April (Donnerstag bis Montag).
Rückfahrt: 11. bis 15. April (Freitag bis Dienstag).
Die gleiche verlängerte Gültigkeit erhalten auch die von der Eidg. Postverwaltung für die Postautomobilkurse ausgegebenen Sonntagsbillette.

Prolongation de la validité des billets du dimanche à Pâques

Pour les **fêtes de Pâques,** la validité des billets du dimanche sera prolongée comme il suit:
à **l'aller:** du 10 au 14 avril (du jeudi au lundi)
au **retour:** du 11 au 15 avril (du vendredi au mardi).
Il en sera de même des billets du dimanche émis par l'Administration fédérale des postes pour les courses d'automobiles postales.

Bielersee-Frühlingsfahrten

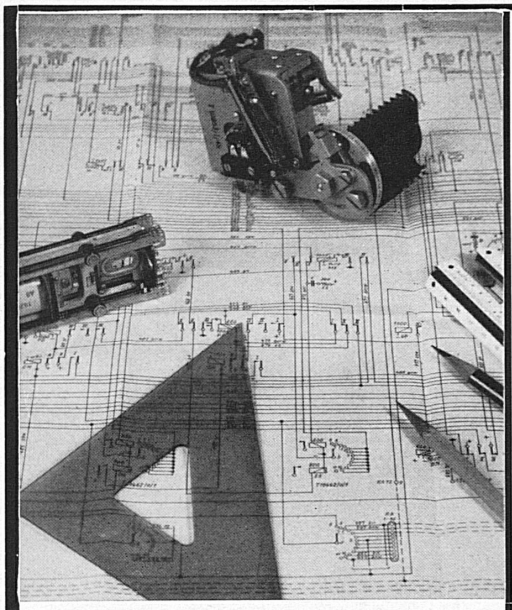
Die Bielersee-Dampfschiffgesellschaft wird **Sonntag, den 6. April 1941** die Fahrten auf der Strecke Biel – St.-Peters-Insel – Erlach wieder aufnehmen. Die Schiffe verkehren vom 6. April bis 4. Mai 1941 jedoch nur an Sonn- und Feiertagen.

Ostermontagfahrt mit der Furka-Oberalp-Bahn

Die Direktion der Furka-Oberalp-Bahn wird am Ostermontag, den 14. April, zwischen Brig – Münster – Brig folgende Extrazüge durchführen:

Brig ab	14.15	**Münster** ab	16.00
Fiesch an	14.59	Fiesch an	16.40
Münster an	15.43	**Brig** an	17.23

Anschluss in Brig mit Extrazug BLS Brig-Bern-Zürich, Brig ab 17.41, oder mit fahrplanmässigem Zug 141, Brig ab 18.10 Uhr. – Anschluss ab Brig Richtung Sitten-Lausanne-Genf mit Zug 41, Brig ab 18.03 Uhr.



Telephonanlagen System Hasler

werden von Schweizern entworfen und hergestellt. Einige tausend Anlagen für öffentlichen und privaten Betrieb zeugen von unserer Leistungsfähigkeit.
Unsere grosse, langjährige Erfahrung im Entwurf und Bau von Telephon-, Signal- und Sicherungsanlagen steht Ihnen immer unverbindlich zur Verfügung.

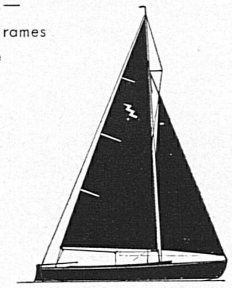
Hasler AG Bern

Yacht „Lightning"

Dessins de O. Stephens
New-York

❶ Sécurité ❷ Rapide ❸ Prix actuels

Fr. 2100.—
1 paire de rames
1 épuisette
1 tangon
1 ancre
1 aussière
1 bâche
1 gaffe



Voilure
Fr. 365.—
1 grand'voile
1 grand foc
1 petit foc

Longueur	5,80 m	Largeur	1,98 m
Franc-bord	0,47 m	Tirant d'eau	0,18 m
Avec dérive	1,50 m	Voilure	16,50 m²

Ce yacht racé, construit en série avec des matières de qualité, est le plus **moderne** et le plus **aristocratique** des yachts à voile de l'époque

Chantier Naval de
CORSIER-PORT-GENÈVE

Agents:
M. Louis Noverraz, Creux-de-Genthod (Genève)
Chantier Naval John Faul & Fils, Horgen (Zürich)

Thun

Berner Oberland

die Stadt der Erholung, der Ruhe und des Sportes, der gediegenste Ort zu einem Ferienaufenthalt

Tennis-, Reit-, Angel-, Ruder- und Segelsport
Strandbad am See, Kursaal
Historisches Museum im Schloss
Sammlung aus der Zeit des Weltkrieges 1914-1918 im Schloss im Stadtpark Schadau am Ausfluss der Aare aus dem See
Concours hippique 28. und 29. Juni
Lohnende Gesellschaftsfahrten mit Bahn und Schiff zu ermässigten Preisen

Bestbekannte Hotels: **Beaurivage, Falken, Freienhof, Bären, Krone, Metzgern, Emmental, Blaukreuzhof, Sommerheim**
Erholungsheim: **Sonnenhof**

Auskunft und Prospekte durch das offizielle Verkehrsbureau, Telephon 23 40